

Rétrospective :

## Le droit dans l'atelier de machines agricoles

Au début de l'année, environ 150 participants de différentes régions de Suisse ont participé aux ateliers axés sur le « droit à l'atelier » et le « droit des contrats ».

En s'appuyant sur des exemples pratiques, Richard Weber, un avocat extrêmement compétent de Fribourg, a transmis aux personnes présentes de nombreuses connaissances pour les tâches quotidiennes. Des questions posées par les participants ont donné lieu à des débats intéressants et passionnants.

Lors de l'atelier « droit à l'atelier », la problématique liée à l'utilisation de pancartes a une nouvelle fois été soulevée. En ce qui concerne le trafic interne à l'atelier, les zones faisant partie de la voirie publique et les zones appartenant à l'atelier ont été signalées aux participants. Il convient de vérifier notamment pour les allées et venues des chariots élévateurs si une licence pour le trafic interne pourrait être une option dans les entreprises en question. La responsabilité du fait des produits s'applique aux machines depuis le 01/01/1997. Les dommages indirects résultant d'un sinistre ont été démontrés ici.

**Un conseil pratique :** L'acheteur doit recevoir une notice d'emploi dans sa langue pour l'ensemble des machines et des tracteurs. Ce règlement s'applique aux machines à partir du 01/01/1997 et aux tracteurs à partir du 01/01/2010.

Lors de l'atelier « droit des contrats », il a été souligné qu'il est important d'utiliser également des conditions générales dans le cadre de contrats d'achat, de telles conditions définissant des points tels que la réserve de propriété, la résiliation, le paiement et le tribunal compétent. L'utilisation des contrats d'achat, de prêt et de location de l'USM est recommandée, ces derniers ayant été élaborés spécialement pour notre branche. Une facturation détaillée et facile à comprendre peut s'avérer très utile en cas de litige, la charge de la preuve incombant aux ateliers de réparation. La vérification des phrases finales sur les factures des clients peut également protéger contre les dommages. Exemple: Le produit demeure la propriété de la société XY SA, Machines agricoles, 9999 Ville jusqu'au

paiement intégral est une indication sans aucun fondement juridique.

Pour toute question concernant le droit de la circulation routière, des contrats et du travail, Andreas Furgler, responsable de l'association professionnelle technique agricole, se tient à votre entière disposition, car: « Le manque d'informations ne libère pas des obligations de paiement. »

### Commande de contrats d'achat / de contrats de location et de prêt

Vous pouvez commander des contrats d'achat, de location et de prêt par e-mail: bildungszentrum@smu.ch ■

Christa Anliker,  
direction CE & information ATA

Rückblick:

## Recht in de

Rund 150 Teilnehmer aus verschiedenen Regionen der Schweiz nahmen anfangs Jahr an den Workshops zu den Themenkreisen «Recht in der Werkstatt» und «Vertragsrecht» teil.

Richard Weber, äusserst kompetenter Rechtsanwalt aus Freiburg, vermittelte den Anwesenden mit seinen praxisnahen Beispielen viel Wissen für die täglichen Arbeiten. Anhand von Fragen der Teilnehmer entstanden interessante und spannende Diskussionen.

Im Workshop Werkstatt zeigte sich einmal mehr die Problematik bei der Verwendung von Händler-schildern. Beim werkinternen Fahrzeugverkehr wurde den Teilnehmern aufgezeigt, welches Gelände zu öffentlichen Strassen gehört und welcher Teil als Werkareal gilt. Insbesondere für das Fahren von Staplern sollte geprüft werden, ob eine Bewilligung für werkinternen Verkehr eine Option für den jeweiligen Betrieb sein könnte. Die Produkthaftpflicht gilt für Maschinen ab 01.01.1997. Hier wurde aufgezeigt, was sich bei einem Schaden mit sogenannten Folgeschäden abspielen kann.

## L'orateurs

### Christoph Andenmatten

est directeur adjoint de l'USM et en tant que chef de service responsable des questions patronales et sociales pour les domaines suivants:

**Service juridique, Partenariat social** (convention collective nationale de travail dans la branche du métal), **Politique patronale, Questions relatives à l'Union et à la conjoncture** Les questions relatives au contrat de travail et à la législation du travail d'une manière générale font partie des activités quotidiennes de l'orateur.



### Andreas Furgler

Depuis 2001, responsable de l'association professionnelle technique agricole et du centre de formation de l'USM à Aarberg; membre de la direction de l'USM; gérant de la fondation du centre de formation de l'USM à Zurich

Depuis 1996, secrétaire du Groupement Romand des Constructeurs Métalliques  
Depuis 1996, secrétaire de l'Association fribourgeoise technique agricole & artisanat du métal  
1996 – 2000 Secrétaire Métal Fribourg  
1995 – 2000 Secrétaire de l'Union cantonale des arts et métiers  
Études de droit à l'Université de Fribourg



## Die Referenten

### Christoph Andenmatten

ist stellvertretender Direktor der SMU und als Abteilungsleiter Arbeitgeber- und Sozialfragen für folgende Bereiche zuständig: **Rechtsdienst, Sozialpartnerschaft** (Landesgesamtarbeitsvertrag im Metallgewerbe), **Arbeitgeberpolitik, Verbands- und Konjunkturfragen** Fragestellungen zum Arbeitsvertrag und zum Arbeitsrecht insgesamt gehören zum Alltagsgeschäft des Referenten.

### Andreas Furgler

Seit 2001 Leiter Fachverband Landtechnik & Bildungszentrum SMU Aarberg; Mitglied der Geschäftsleitung SMU; Geschäftsführer Stiftung Bildungszentrum SMU Zürich  
Seit 1996 Sekretär Groupement Romand des Constructeurs Métalliques  
Seit 1996 Sekretär Freiburgerischer Verband Landtechnik & Metallhandwerk  
Von 1996 – 2000 Sekretär Metall Fribourg  
Von 1995 – 2000 Sekretär des Freiburgerischen Gewerbeverbands  
Rechtstudium an der Universität Freiburg

# r Landmaschinenwerkstatt

## Ein Tipp für die Praxis:

Bei allen Maschinen und Traktoren muss dem Käufer eine Betriebsanleitung in der jeweiligen Sprache abgegeben werden.

Diese Regelung gilt für Maschinen ab 01.01.1997 und Traktoren 01.01.2010.



Im Workshop Vertragsrecht zeigte sich, dass es wichtig ist, bei Kaufverträgen auch allgemeine Geschäftsbedingungen zu verwenden, denn diese regeln Punkte wie z.B. Eigentumsvorbehalt, Rücktritt, Zahlung und Gerichtsstand. Die Verwendung der SMU Kauf- sowie Leih- und Mietverträge wird empfohlen, da diese speziell für unsere Branche ausgearbeitet wurden. Eine detaillierte und nachvollziehbare Rechnungsstellung kann im Streitfall sehr nützlich sein, da die Beweislast bei der Reparaturwerkstätte liegt. Auch die Überprüfung der eigenen Schlusssätze auf Kundenrechnungen kann vor Schaden schützen. Beisp: Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung

Eigentum der Firma XY AG, Landmaschinen, 9999 Musterdorf, ist ein Hinweis ohne rechtliche Bedeutung.

Falls Sie Fragen zum Strassenverkehrs-, Vertrags- und Arbeitsrecht haben, steht Ihnen Andreas Furgler, Leiter Fachverband Landtechnik, gerne zur Verfügung, denn: «Nichtwissen schützt vor Strafe nicht.»

### Bestellung Kaufverträge / Miet- und Leihverträge

Kauf- sowie Miet- und Leihverträge können Sie per E-Mail bestellen: [bildungszentrum@smu.ch](mailto:bildungszentrum@smu.ch) ■

Christa Anliker, Ressortleitung WIKO & Information FLT